



AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

Herzliche Einladung
zum
**42. Arterner
Zwiebelmarkt**
3.-5. Oktober 2014

Das Programm finden Sie auf Seite 11!

Fotos: Archiv

**RATSKELLER
ARTERN**

Jetzt auch Kantinenessen!
Buffets außer Haus

Neue Öffnungszeiten:
Mo 11.00-14.00 Uhr
Di, Mi, 11.00-14.00 Uhr
Fr, Sa und ab 17.00 Uhr
Do Ruhetag
So 11.00-14.00 Uhr

Inh. Steffen Böttcher
Markt 14 · 06556 Artern
Tel.: 0 34 66 / 7 42 66 88

**TAXI
STÖLZE-WOLF**

UNSER SERVICE MIT ❤️

- Krankenhausfahrten (Einweisung/Entlassung)
- Chemo- u. Strahlentherapie-Fahrten
- Dialysefahrten
- ambulante Fahrten
- Kuren
- jede andere Fahrt

Rollstuhl- und Liegendtransporte

06556 Artern Am Solgraben 7 **TEL. (0 34 66) 3 11 54**

AB-Service Burda

KFZ-Meisterbetrieb

KFZ-Reparatur
Ersatzteile
Klimaanlagen-Check
Autoverwertung
Reifendienst PKW & LKW
u.v.m.

Werkstatt: 0 34 66 / 32 16 85
24h Abschleppdienst: 0 34 66 / 32 49 92

Gehofener Weg 4 · 06556 Reinsdorf

**HOTEL-RESTAURANT
Weinberg**

★★★★

Gern arrangieren wir Ihre Feierlichkeiten wie
Geburtstage, Familienfeste, Jubiläen und Firmenveranstaltungen!

Familie Kühne
Weinberg 1, 06556 Artern
Tel.: 0 34 66 / 32 21 32 Fax: 3 39 59 74
www.hotel-weinberg.de

Neue Öffnungszeiten:
Mo-Fr 15.00-23.00 Uhr, Sa 11.30-24.00 Uhr, So 11.30-21.00 Uhr

Für Ihre Werbung:
Telefon: 0 34 66 / 30 22 21



Wichtige Telefonnummern

Notrufe

Polizei	36 10 / 1 10
Feuerwehr	1 12
Medizinischer Notdienst	1 16 / 1 17

Notfalldienst

DRK-Rettungsdienst (Leitstelle)	0 36 32 / 5 93 30 od. 31
Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband	0 172 / 7 98 54 90
envia Mitteldeutsche Energie AG	0 800 / 2 30 50 70
Mitgas	0 800 / 6 86 11 77

Verwaltungsgemeinschaft „Mittelzentrum Artern“

Sitz Artern

Brauereistraße 3, 06556 Artern

e-mail-adresse: info@vgmzartern.de - homepage: www.vgmzartern.de

Öffnungszeiten:

Mo von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 16.00 Uhr
 Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 18.00 Uhr
 Mi von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 15.00 Uhr
 Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr
 Fr von 7.00 bis 12.00 Uhr
 Darüberhinaus bitten wir um terminliche Abstimmung.

Kassenstunden:

Mo geschlossen
 Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr
 Mi von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr
 Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr
 Fr von 7.00 bis 11.00 Uhr

Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben, Mönchpiffel-Nikolausrieth	Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Heygendorf	Di von 15.00 bis 17.00 Uhr
Ichstedt	Di von 16.30 bis 17.30 Uhr
Gehofen	Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Kalbsrieth	Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
Nausitz	Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Reinsdorf	Di von 18.30 bis 19.30 Uhr
Ringleben	Di von 16.00 bis 18.00 Uhr
Voigtstedt	Di von 17.00 bis 18.30 Uhr

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB), Polizeihauptmeister Herr Mädel (Tel./Fax 36 44 21), für die Bürger der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern Di von 09.00 bis 18.00 Uhr

Telefonverzeichnis:

VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3	36 21 - 0
VG Mittelzentrum Artern - Fax-Nummer	36 21 20
Vorsitzende	36 21 10
Sekretariat/Versicherungen	36 21 11
Hauptabteilung	36 21 12
- Kindereinrichtungen	36 21 13
- Personalabteilung	36 21 19
- Kultur/Jugend/Vereine/Presse/Fischereischeine/Friedhofswesen	36 21 18
Bau- und Ordnungsamt	
- Bau	36 21 14
- Ordnung u. Sicherheit/Vollstreckung	36 21 15
- Liegenschaften/Mieten u. Pachten/Beiträge	36 21 12
Finanzabteilung	36 21 32
- Kasse	36 21 30 und 36 21 33
- Steuern	36 21 35
- Friedhofswesen/Fischereischeine/Presse	36 21 18

Einwohnermeldeamt/Standesamt - Siehe Stadtverwaltung, (Verantwortungsbereich der beiden o. g. Ämter, Stadtverwaltung Artern sowie der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern).

Es gelten die Sprechzeiten der Stadtverwaltung Artern. Alle Anschlüsse sind unter der Vorwahl Artern: 0 34 66 zu erreichen.

Telefonnummern der Gemeinden der „VG Mittelzentrum Artern“

Borxleben	0 34 66 / 31 99 01 u. 0174 / 6 27 45 49
Gehofen	0174 / 2 47 52 50

Heygendorf	0 34 66 / 31 99 09 u. 30 48 83
Ichstedt	0174 / 7 85 40 49
Kalbsrieth	0 34 66 / 30 22 22
Mönchpiffel/Nikolausrieth	03 46 52 / 2 13
Nausitz	0 34 66 / 3 11 83
Reinsdorf	0 34 66 / 3 35 30
Ringleben	0 34 66 / 30 22 37
Voigtstedt	0 34 66 / 32 27 03

Schiedsstelle der VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern

Vorsitzender: Herr Wolfgang Körber,

Walthergasse 10 in 06556 Kalbsrieth

Tel.: 0 34 66 / 3 11 47

Stellvertreter: Herr Rainer Beie,

Siedlung 233 b in 06556 Ichstedt

Tel.: 0 34 66 / 32 29 68

weitere Mitglieder:

Frau Veronika Trautmann,
Friedensstraße 37 in 06556 Heygendorf

Tel.: 0 34 66 / 3 17 13

Frau Angelika Fabig,

Gartenstraße 9 in 06556 Reinsdorf

Tel.: 0 34 66 / 74 28 46 - 0

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:

Physiotherapie Edda Haustein

Bahnhofstraße 21 0 34 66/32 06 91

Reinsdorf:

Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld

Hauptstraße 98 0 34 66/30 27 37

Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner

Bergstraße 5 0 34 66/30 29 18

Physiotherapie und Bäderpraxis Brigitte Helmboldt

Reihe 7 0 34 66/3 12 54

Ringleben:

Dipl.-Stom. Peter u. Monika Gropp

Feldstraße 15 0 34 66/32 22 81

Physiotherapie Bettina Tiepner

Frankenhäuser Straße 5 0 34 66/31 80 15

Voigtstedt:

Dr. med. Detlef Persch

Kirchstraße 11 0 34 66/30 29 01

Kindertagesstätten

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“

Träger: AWO, Gerstengarten 14 0 34 66/3 11 79

Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“

Träger: Gemeinde, Helmestraße 4 0 34 66/31 99 05

Ichstedt: Kindertagesstätte „Kyffhäuserzwerge“

Träger: Gemeinde, Schulstraße 201 0 34 66/31 98 35

Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“

Träger: Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Hofg. 88 0 34 66/32 23 48

Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“

Träger: Gemeinde, Krumme Straße 2 0 34 66/3 12 66

Ringleben: Kindertagesstätte „Pfiffikus“

Träger: Gemeinde, Frankenhäuser Straße 19 0 34 66/3 12 09

Voigtstedt: Kindertagesstätte „Am Storchennest“

Träger: Gemeinde, Rosengasse 21 a 0 34 66/32 27 04

Geldinstitute

Ringleben:

Volksbank Kyffhäuser e.G., Frankenh. Str. 14 0 34 66/30 26 86

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)

Sprechzeiten der Geschäftsstelle

Die Geschäftsstelle des AZV „Thüringer Pforte“ befindet sich im Rathaus der Gemeinde Oldisleben, 1. Etage, Zi. 4-9

Sprechzeiten:

Dienstag	9.00-12.00 und 14.00-18.00 Uhr
Donnerstag	9.00-12.00 Uhr

Telefonnummern der Geschäftsstelle

Fax	03 46 73 / 9 14 62
Werkleiter: Herr Wicht	03 46 73 / 9 98 77
E-Mail: r.wicht@azv-thueringer-pforte.de	
Finanzen: Frau Webendörfer	03 46 73 / 9 98 78
Gebührenerhebung/Kasse: Frau Kraft	03 46 73 / 9 14 61
Niederschlagswasser/	
Fäkalschlamm Entsorgung: Frau Grube	03 46 73 / 9 14 63
Allgemeine Verwaltung/Sekretariat: Frau Tettenborn	03 46 73 / 9 98 79
Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden unter folgender	
Rufnummer angezeigt werden:	0172 / 8 66 35 18
weitere Infos auf Homepage	www.azv-thueringer-pforte.de

Stadt Artern

Stadtverwaltung Artern, Markt 14

e-mail: info@artern.de; homepage: www.artern.de	
Fax-Nummer	32 55 50
Sekretariat/Bürgermeister	32 55 10
Hauptamt/Personalamt	32 55 11
Soziales	32 55 17
Ltrn. Bau- u. Ordnungsamt	32 55 22
Bauamt	32 55 27
Stadtsanierung (Di 13-18 Uhr nur nach tel. Terminvereinbarung)	32 55 26
IHK-Büro, Markt 14 (2. + 4. Donnerstag im Monat)	
zu den Sprechzeiten der Stadtverwaltung)	32 55 26, Fax 32 55 50
Wirtschaftsförderung	32 55 31
Ordnungsamt	32 55 25
Marktwesen	32 55 28
Ltr. Kämmerlei/Hauptamt	32 55 18
Steueramt	32 55 16
Stadtkasse	32 55 40
Mahnwesen/Vollstreckung	32 55 39
Standesamt	32 55 24, Fax 32 55 47
Einwohnermeldeamt	32 55 41/32 55 38
Einwohnermeldeamt Fax	32 55 42
Liegenschaften	32 55 34
Stadtarchiv	32 55 30
Feuerwehrtechnisches Zentrum FTZ Hüttenstraße 7	32 49 78
Feuerwehrstützpunkt Salzdam 46a	30 24 35
Stadtinformation über Uwe Hagel, Markt 2	Tel. 32 27 10
Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8	32 49 87
Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d	30 49 48, Fax 33 98 66
Mo-Do 08.00-12.30 Uhr u. 13.00-15.30 Uhr, Fr 08.00-11.30 Uhr, Mi geschl.	
Sole-Schwimmbad, Saline	01577 / 8 01 37 87

Stadtverwaltung Artern

Verwaltungsgebäude: Rathaus, Markt 14,
e-mail: info@artern.de, homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag	8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Dienstag	8.00-12.00 u. 13.00-18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Freitag	8.00-12.00 Uhr
Gemeindebüro OT Schönfeld (nur telefonisch erreichbar) 0151 / 25 80 53 01	

Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, An d. Promenade 10 74 19 50

Landesamt für Vermessung und Geoinformation

Katasterbereich Artern, Alte Poststraße 10	3 39 90
Kundenservice	3 39 91 00
Fax	3 39 92 22

Kindertagesstätten

Kindergarten Magdalenenstraße	30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“	32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“	32 16 79

Schuleinrichtungen

Grundschule H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Str.	30 22 43
J.-G.-Borlach-Schule, Straße der Jugend 8	30 23 47
Volkshochschule, Puschkinstr. 58	36 49 80
Staatl. Berufsbildende Schule Artern, Am Königstuhl 9	33 66-0
Staatl. regionales Förderzentrum Artern, Kirchstr. 5/6	33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten,	
Otto-Brünner-Str. 8	74 01 30 / Fax 74 01 31

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“, Wasserstraße 15-17	33 97 50
Bund der Vertriebenen, Ritterstr. 8 (Oberer Hof)	32 29 77
Pro Familia, Wasserstr. 1	32 20 64
Suchtberatung des Diakonischen Werkes, Fräuleinstr. 12	32 20 76
VdK, Fräuleinstr. 12	32 17 70
Schiedsstelle, Christoph Begrich, Weinberg 14 (priv.)	31 96 99
IKOS, Informations- und Kontaktstelle für SHG, Puschkinstr. 58 ..	32 20 77
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst	
der Lebenshilfe, Einbecker Str. 8	32 28 38
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32	30 24 63
Thür. Arbeitsloseninitiative (TALI) - Soziale Arbeit - e.V.,	
Straße der Jugend 12a	32 25 92
Suppenküche der TALI	32 25 92
Freizeitzentrum	30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,	
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof)	0160 7 18 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,	
Rudolf-Breitscheid-Straße 22	36 44 33

Ärzte · Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65	30 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65	30 26 73
Dr. med. Detlef Persch, Puschkinstr. 28	3 10 75
Dr. med. Carmen Seidel, Lindenstr. 7	3 13 81
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 52	32 11 83

Fachärzte

Dipl.-Med. Renate Schmidt, FA Kinderheilkunde,	
Leipziger Straße 32	31 93 93
Dipl.-Med. Arnhild Sänger, Frauenärztin, Fräuleinstraße 8	32 24 44
Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt, Puschkinstraße 37	3 10 97
Priv.-Doz. Dr. med. Ulrich Lotze, FA für Innere Medizin,	
Wasserstr. 18	7 40 20 20

Fachpsychologe

Dr. Wolfgang Gebauer, Leipziger Straße 32	30 25 87
---	----------

Zahnärzte

Dipl.-Stom. Edith Bachmann, Wasserstraße 8	3 10 29
Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2	30 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebsch, Harzstraße 25	32 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 16	30 24 46
Dr. med. Wolfgang Reymann, Passage am Markt	30 25 04
Dr. med. Udo Schmidt, Leipziger Straße 32	30 24 06
Dipl.-Stom. Sabine Witt, Leipziger Straße 17	3 10 22
Nina Pollmann, Kieferorthopädin, Leipziger Straße 17	3 10 30

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 2	36 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3	30 23 56

Apotheken/Ergotherapie/Physiotherapie/Logopädie/ Pflegedienst/Hospiz

Aratora-Apotheke	32 39 72
Engel-Apotheke	30 24 77
Löwen-Apotheke	30 24 88
Physiotherapeutisches Zentrum, Saline	30 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Leipziger Straße 26	3 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7	33 90 11
Physiotherapie Christine Lange, Geschwister-Scholl-Platz 13	32 03 10
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16	31 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Fräuleinstraße 12	32 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste, Wasserstraße 16/17	33 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität, Leipziger Straße 32	30 24 63
DRK-Pflegedienst, Puschkinstraße 23	33 71 20
Hospiz-Dienst, Puschkinstraße 58	0172 / 3 58 79 68
Alten- und Pflegeheim „Haus Anna am Park“	30 25 05 und 32 08 07
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9	3 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlossstraße 15	30 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29	32 49 11
Ergotherapie „Einklang“, Herrnstraße 4	7 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33	74 08 90

Für Ihre Werbung:

Telefon: (0 34 66) 30 22 21
Fax: (0 34 66) 32 38 23

Mülltermine

Hausmüll

Montag, 29.09.2014

Gehofen, Nausitz, Reinsdorf

Dienstag, 30.09.2014

Artern, Kachstedt, Schönfeld, Ringleben, Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel, Nikolausrieth, Ritteburg, Voigtstedt

Donnerstag, 03.10.2014

Ichstedt, Borxleben

BIO-Tonne

Montag, 22.09./06.10.2014

Gehofen, Nausitz, Reinsdorf

Dienstag, 23.09./07.10.2014

Ritteburg, Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel, Nikolausrieth

Mittwoch, 24.09./08.10.2014

Artern, Kachstedt, Schönfeld, Ringleben, Voigtstedt

Freitag, 26.09./10.10.2014

Ichstedt, Borxleben

Blaue Tonne

Montag, 22.09.2014

Artern I

Dienstag, 23.09.2014

Artern II, Kachstedt

Mittwoch, 24.09.2014

Voigtstedt

Donnerstag, 25.09.2014

Reinsdorf

Freitag, 26.09.2014

Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel, Nikolausrieth, Voigtstedt

Montag, 29.09.2014

Gehofen

Donnerstag, 02.10.2014

Nausitz, Ritteburg, Schönfeld

Dienstag, 07.10.2014

Ichstedt, Ringleben

Gelbe Tonne

Montag, 22.09.2014

Artern, Kachstedt

Dienstag, 23.09.2014

Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel, Nikolausrieth, Voigtstedt

Mittwoch, 24.09.2014

Reinsdorf

Donnerstag, 25.09.2014

Ritteburg

Freitag, 26.09.2014

Nausitz, Schönfeld

Freitag, 10.10.2014

Ichstedt, Borxleben, Ringleben



Bereitschaftsdienst ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

September 2014

Elektriker:

Firma EBA - Elektro- und Beleuchtungsanlagen

Telefon: 0 34 66 / 2 18 30

Funktelefon: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär und Heizung:

Firma Sanitär Reiber

Telefon: 0 34 66 / 30 27 56

Funktelefon: 0173 / 9 58 30 47

Oktober 2014

Elektriker:

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen

Telefon: 0 34 66 / 3 12 17

Funktelefon: 0151 / 17 42 10 06

Sanitär und Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer

Telefon: 0 34 66 / 32 28 36 oder 31 91 86

Funktelefon: 0171 / 9 33 60 41

Nachhilfelehrer (m/w) gesucht!

für alle Fächer und Jahrgangsstufen.
Gute Bezahlung, PKW von Vorteil

Tel. 03466/339897

www.nachhilfelehrer-jobs.de



Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern und der Gemeinden der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern

Stadt Artern

Geänderte Öffnungszeiten

Auf Grund des Reformationstages am 31.10.2014 ändern sich die Öffnungszeiten der **Stadtverwaltung** wie folgt:

Mittwoch, den 29. Oktober 2014 von 8.00 bis 12.00 Uhr

Donnerstag, den 30. Oktober 2014 von 8.00 bis 12.00 Uhr

Wir bitten um Beachtung!

Koenen

Bürgermeister

Pilzberater/In gesucht

Nun ist es wieder an der Zeit das der Korb hervorgeholt wird, die Schuhe geschnürt, das Fahrrad gesattelt oder sogar das Auto aus der Garage geholt wird, um sie zu suchen – Apfeltäubling, Bischhofs-mütze, Champignon, Espen-Rotkappe – na Sie wissen schon – Pilze. Viele Pilzfreunde kennen sich gut aus mit den schmackhaften Gesellen aus Wald und Wiese.

Aber es gibt auch immer wieder Hobbypilzsammler, die sich mit dem einen oder anderen Exemplar nicht so sicher sind. All diese würden gern einen Spezialisten aufsuchen. Aber leider findet sich im gesamten Kyffhäuserkreis kein einziger Pilzberater/In.

Deshalb heute ein Aufruf an alle Pilzspezialisten.

Hätten Sie nicht Lust – ehrenamtlich – als Pilzberater tätig zu werden?

Wenn ja, dann melden Sie sich doch bitte im Rathaus, Markt 14 – Sekretariat – Annett Tetzl persönlich oder telefonisch unter Telefon: 0 34 66 / 32 55 10, wir würden Sie dann gern an alle Ratsuchenden vermitteln.

Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern

Die VG Mittelzentrum Artern informiert:

Am Donnerstag, dem **25.09.2014** bleibt die **Kasse der VG Mittelzentrum Artern geschlossen**.

gez. Ass. Dipl. jur. A. Reckling, LL.M.

Vorsitzende der VG Mittelzentrum Artern

Gemeinschaftsversammlung

Am Mittwoch, dem **08. Oktober 2014, um 18.00 Uhr**, Bürgerhaus, Am Sportplatz in 06556 Kalbsrieth.

Alle interessierten Bürger unserer Mitgliedsgemeinden sind recht herzlich eingeladen.

gez. Ass. Dipl. jur. Anja Reckling, LL.M.

Vorsitzende der VG Mittelzentrum Artern

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden: Borsleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

Gemeinde Gehofen:

Der Gemeinderat Gehofen hat in seiner Sitzung am 01.09.2014 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0007-09 / 2014

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 21.07.2014

Beschluss-Nr.: 0008-09 / 2014

Vergabe Bauleistung „Grundhafter Ausbau der Fahrbahn und Nebenanlagen der Hauptstraße und Teile der Mühlgasse

Beschluss-Nr.: 0009-09 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des BGM der Gemeinde Gehofen - Herrn Heiko Kraus - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2005

Beschluss-Nr.: 0010-09 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des BGM der Gemeinde Gehofen - Herrn Heiko Kraus - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2006

Beschluss-Nr.: 0011-09 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des BGM der Gemeinde Gehofen - Herrn Heiko Kraus - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2007

Beschluss-Nr.: 0012-09 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des BGM der Gemeinde Gehofen - Herrn Heiko Kraus - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2008

Beschluss-Nr.: 0013-09 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des BGM der Gemeinde Gehofen - Herrn Heiko Kraus - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2009

Beschluss-Nr.: 0014-09 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des BGM der Gemeinde Gehofen - Herrn Heiko Kraus und Frau Sylvia Buchmann - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2010

Beschluss-Nr.: 0015-09 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung der BGM der Gemeinde Gehofen - Frau Sylvia Buchmann - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2011

Beschluss-Nr.: 0016-09 / 2014

Bausteintragung für die Erschließung eines Baugrundstücks

Information über die Eilbeschlüsse:

001 E-06/2014 vom 24.06.14

Umschuldung des Restbetrages über 95.100,48 Euro des 2004 aufgenommenen Kredites bei der DG HYP über ursprünglich 213.975,68 Euro – Darlehensnummer: 3030839901

002 E-07/2014 vom 10.07.14

Vereinbarung zwischen der Gemeinde Gehofen und dem Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband Artern zum Ausbau der Hauptstraße/Mühlgasse

Gemeinde Kalbsrieth:

Der Gemeinderat Kalbsrieth hat in seiner Sitzung am 25.08.2014 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0004-08 / 2014

Beschluss über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 30.06.14

Beschluss-Nr.: 0005-08 / 2014

Bestellung einer Schriftführerin

Beschluss-Nr.: 0006-08 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Kalbsrieth - Herrn Uwe Ludwig - und der Verwaltung für das Haushaltsjahr 2005

Beschluss-Nr.: 0007-08 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Kalbsrieth - Herrn Uwe Ludwig - und der Verwaltung für das Haushaltsjahr 2006

Beschluss-Nr.: 0008-08 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters

der Gemeinde Kalbsrieth - Herrn Uwe Ludwig - und der Verwaltung für das Haushaltsjahr 2007

Beschluss-Nr.: 0009-08 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Kalbsrieth - Herrn Uwe Ludwig - und der Verwaltung für das Haushaltsjahr 2008

Beschluss-Nr.: 0010-08 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Kalbsrieth - Herrn Uwe Ludwig - und der Verwaltung für das Haushaltsjahr 2009

Beschluss-Nr.: 0011-08 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Kalbsrieth - Herrn Uwe Ludwig - und der Verwaltung für das Haushaltsjahr 2010

Beschluss-Nr.: 0012-08 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Kalbsrieth - Herrn Uwe Ludwig - und der Verwaltung für das Haushaltsjahr 2011

Beschluss-Nr.: 0013-08 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Kalbsrieth - Herrn Uwe Ludwig - und der Verwaltung für das Haushaltsjahr 2012

Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth:

Der Gemeinderat Mönchpiffel-Nikolausrieth hat in seiner Sitzung am 28.08.2014 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0004-08 / 2014

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 01.07.14

Beschluss-Nr.: 0005-08 / 2014

Bestellung Schriftführerin

Beschluss-Nr.: 0006-08 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth - Herrn Gerhard Kummer - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2005

Beschluss-Nr.: 0007-08 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth - Herrn Gerhard Kummer - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2006

Beschluss-Nr.: 0008-08 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth - Herrn Gerhard Kummer - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2007

Beschluss-Nr.: 0009-08 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth - Herrn Gerhard Kummer - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2008

Beschluss-Nr.: 0010-08 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth - Herrn Gerhard Kummer - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2009

Beschluss-Nr.: 0011-08 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth - Herrn Gerhard Kummer - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2010

Beschluss-Nr.: 0012-08 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth - Herrn Gerhard Kummer - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2011

Beschluss-Nr.: 0013-08 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth - Herrn Gerhard Kummer - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2012

Beschluss-Nr.: 0014-08 / 2014

Vergabe Bauleistung „Ausbau und Neugestaltung der Dorfstraße 43-47“

Der volle Wortlaut o. g. Beschlüsse kann zu den Sprechzeiten der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern eingesehen werden.

Aus den Mitgliedsgemeinden der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern

Was? Wann? Wo?

Gemeinde Heygendorf:

Große Altpapiersammelaktion am 27. September 2014

vormittags in den Gemeinden Heygendorf und Mönchpffell-Nikolausrieth.

Bitte das Altpapier an diesem Tag vor die Tür legen.

Danke, der Förderverein Heygendorf

Gemeinde Ichstedt:

Einladung

Liebe Kinder, Eltern und Großeltern,

hiermit möchte ich bekannt geben, dass anlässlich zum „**Tag der Deutschen Einheit**“ unser Fackelzug am Donnerstag, dem **02. Oktober 2014** stattfindet.

Beginn: 18:30 Uhr vor der Gaststätte „Waldblick“

Ende: ca. 19:30 Uhr an der Countryscheune

Hier brennt der Grill und für Getränke ist auch gesorgt.

Der Schützenverein stellt kostenlos die Fackeln für die Kinder zur Verfügung und der Umzug wird wie immer durch den Spielmannszug aus Ringleben begleitet.

Einladung zur Kirmes

Gemeinde Voigtstedt:

am 04. und 05. Oktober 2014

Gemeinde Reinsdorf:

am 11. und 12. Oktober 2014

Alle Bürger der Gemeinden Voigtstedt und Reinsdorf sowie Gäste sind recht herzlich eingeladen. Für den traditionellen Kirmesrummel sorgen Schausteller.

KIRMES „2014“ in Schönhofeld

vom 26. bis 28. September

Auch in diesem Jahr feiern wir Kirmes und mit einem abwechslungsreichen und interessanten Programm begrüßen wir unsere Gäste.

Freitag, 26.09.2014

17:30 Uhr Fußballspiel der Alten Herren auf dem Sportplatz

18:30 Uhr Abendandacht in der St.-Kilian-Kirche

20:00 Uhr Festbieranstich und Disco mit DJ Mütze

Samstag, 27.09.2014

15:00 Uhr Eröffnung des Kuchenbuffets

16:00 Uhr Auftritt der Schalmeien

18:00 Uhr Treffen der Generationen

21:00 Uhr Kirmestanz im Festzelt mit Acousticline (Borderline) aus Weimar (ohne Eintritt)

Sonntag, 28.09.2014

10:00 Uhr Frühschoppen im Festzelt mit Blasmusik aus Oberröblingen

Mittagessen aus der Gulaschkanone Lüdcke

ca. 13:30 Uhr Entenrennen auf der Sole anschließend Kaffeetrinken bei Unterhaltungsmusik und Auswertung des Entenrennens

Der Schausteller Exner wird an allen drei Tagen seine Geschäfte für Groß & Klein geöffnet haben. Den Gaumen unserer Gäste wird wie schon in den letzten Jahren die Fleischerei Simon aus Ringleben an allen drei Tagen verwöhnen. Wir würden uns sehr freuen, Sie als Gäste zu den Veranstaltungen bei uns im beheizten Festzelt begrüßen zu können.

Wir erinnern auch nochmals an das Treffen der Generationen - siehe unten.

Sonja Helm, Ortsteilbürgermeisterin

Treffen der Generationen

am Kirmessamstag, 27.09.2014 um 18:00 Uhr

Liebe Schönhofelderinnen und Schönhofelder, liebe ehemalige Schönhofelder, liebe Freunde, die ihr eng mit Schönhofeld verbunden seit, wie schon vor einiger Zeit bekannt gegeben, wollen wir zur diesjährigen Kirmes ein Treffen der Generationen durchführen.

Es ist uns nicht möglich, alle persönlich einzuladen, deshalb baten wir, alle Schönhofelder ihre Verwandten und Bekannten einzuladen und veröffentlichten die Einladung deshalb in verschiedenen Medien.

Wir laden nochmals alle herzlich ein zum Schönhofelder Treffen der Generationen am Samstag, dem 27. September 2014 um 18:00 Uhr in unser Festzelt. Wir würden uns freuen, wenn auch Sie/Du dabei sind/bist und wir viele Leute aller Generationen begrüßen können. Schön wäre es, wenn alte Fotos oder Erinnerungen mitgebracht werden, so dass hoffentlich viel Gespräche entstehen.

Sonja Helm, Ortsteilbürgermeisterin



4. Oktober – Welttierschutztag Einladung zum Tierheim-Herbstfest

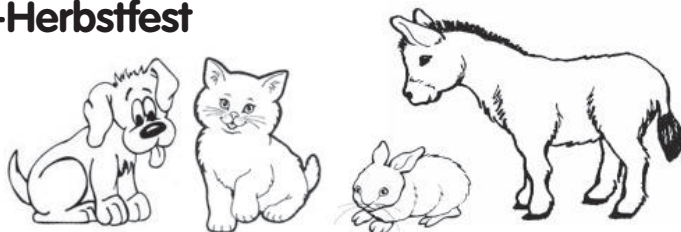
Tierheim Gehofen, 04.10.2014 ab 14.00 Uhr

Programm:

- Begrüßung der Gäste
- Hundeschule ABC Bad Frankenhausen stellt das Können der Vierbeiner unter Beweis, einzelne Hunderassen werden vorgestellt
- Musikalische Umrahmung DJ Ralf sowie die „Nebraer Schloßgeister“

Angebote:

großer Trödelmarkt • Tombola • Bücherbasar • Bekleidung



Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Wir laden alle Tierfreunde und Interessierte hiermit auf das Herzlichste ein. Wir freuen uns über Ihren Besuch.

Christa Scheler + Team
vom Tierheim Gehofen

DEUTSCHMANN



- ◇ Fliesen - Platten - Mosaikverlegung
- ◇ Steinteppichverlegung
- ◇ Innenaus- & Umbau

0 1 7 3 - 6 8 1 1 8 6 5

www.steve-deutschmann.de

Steve Deutschmann - Hauptstraße 29 - 06556 Mönchpiffel

Elektroanlagen Böhm
IHR FACHMANN IM ELEKTROHANDWERK



Industrie

- Projektierung, Errichtung, Servicebetreuung
- Schaltanlagenbau und EMSR-Technik
- Kabelzieharbeiten

Wohnungsbau

- Planung Elektrotechnischer Anlagen
- Errichtung und Betreuung

Weinberg 6, 06556 Artern · Tel. (0 34 66) 3 12 17 · Fax (0 34 66) 3 12 02
E-Mail: info@elektroboehm.de · www.elektroboehm.de

Praxis Einklang

Ergotherapie, Psychologische Beratung, Klangmassage, Hypnose, Autogenes Training, Progressive Muskelentspannung nach Jacobson

Entdecken Sie Wege zu Ihren inneren Kräften und in die Welt der Klänge.



Alexandra Baumann
Herrnstraße 4 · 06556 Artern
Tel. 0 34 66 - 74 39 615
Fax 0 34 66 - 74 39 616
Mobil 0152 - 22 97 96 09



envia^M VORWEG GEHEN

Büroetage mit 160 m² Bürofläche in Artern stehen bezugsfertig für Sie bereit.

Top-Verkehrsanbindung. Möblierte Teeküche, Datenverkabelung, Stellplätze verfügbar.

Interessiert? Rufen Sie uns an!
Telefon: 03 45 / 216 2050
E-Mail: vermarktung@enviam.de

*Allen lieben Gratulanten,
die mich anlässlich meines*

80. Geburtstages

*durch ihren Besuch ehrten und
mich mit guten Wünschen, Blumen und
Geschenken so freundlich bedachten,
sage ich auf diesem Wege ein herzliches
Dankeschön.*

*Ein besonders großes DANKE sage ich meiner
Familie für diesen unvergesslichen Tag.*

Wolfgang Soost

Artern, im August 2014

In der vorigen Ausgabe des Amtsblattes wurde aufgrund eines Datenfehlers obenstehende Anzeige bedauerlicherweise nicht korrekt gedruckt. Wir bitten dies zu entschuldigen.
Die Redaktion

STEUERBÜRO KINDINGER
Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)

Diplom-Betriebswirt FH Rossplatz 7 Telefon: 034771 / 579-0
Klaus-Bert Kindinger 06268 Querfurt Fax: 034771 / 579-27
Steuerberater E-Mail: info@steuerberater-kindinger.de

Wir betreuen Gewerbetreibende, Freiberufler, Gesellschaften, Vereine, Privatpersonen sowie Kommunen auf allen Gebieten des Steuerrechts, Gesellschaftsrechts und Sozialrechts.

Auf Wunsch werden die Unterlagen beim Mandanten abgeholt und nach Bearbeitung wieder zurückgebracht.

**Suchen
engagierten
Ausfahrer**
(männlich/weiblich)

**mit eigenem PKW
für unseren
Lieferservice als
Nebenbeschäftigung.**

Infos bei:
**Gastro
Speiseservice Artern**
Telefon: 0 34 66 / 32 49 70

„Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V.“

Freizeitzentrum Artern
Steile Hohle 5, 06556 Artern

Freizeitzentrum Artern

Wir bitten um Hilfe!

Wer hat Kürbisse übrig, große oder auch Zierkürbisse und kann diese im Freizeitzentrum Artern abgeben. Wir wollen gern wieder Herbstbasteleien mit Kürbissen anbieten und diese natürlich auch zu Dekozwecken benutzen.

Vielen Dank im Voraus, auch im Namen unserer Kinder!!!

Das Team des Freizeitzentrums Artern

Wir bitten um Unterstützung - Tanzgruppenleiter/in gesucht

Durch die Aufnahme eines Studiums kann unsere langjährige Tanzgruppenleiterin Jennifer Krause die lohnenswerte Arbeit mit der Tanzgruppe des Kinder- und Jugendfördervereins Artern e.V. nicht mehr weiter durchführen. Deshalb suchen wir eine verantwortungsbewusste Person, die sich bei dieser Aufgabe selbst ausprobieren möchte, wer hat dazu Lust und Interesse? Der Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V. (Steile Hohle 5, 06556 Artern) sucht zur Weiterführung der Tanzgruppe eine Leiterin, die selbstständig mit den Kindern und Jugendlichen arbeitet und eigenes kreatives Handeln einbringt, natürlich mit jeglicher Unterstützung des Vereins. Die Trainingszeiten werden gemeinsam besprochen, eine Zahlung einer kleinen Aufwandsentschädigung ist möglich. Wir bitten bei Interesse um eine Terminvereinbarung unter 0 34 66 / 30 28 59. Viel Spaß ist garantiert, es erwartet Sie ein starkes Team – wir freuen uns auf eine gemeinsame schöne Zeit!

Werner Bank
Ehrenamtlicher Geschäftsführer

Veranstaltungsplan September 2014 (Auszug)

Freitag, 19.09.2014

16.00 Uhr YU-GI-Oh-Treffen

Dienstag, 23.09.2014

16.00 Uhr Kickerturnier

Mittwoch, 24.09.2014

14.30 Uhr Wir backen Blätterteigecken

Donnerstag, 25.09.2014

16.00 Uhr YU-GI-Oh-Treffen

Dienstag, 30.09.2014

14.30 Uhr Bastelnachmittag mit Anke

Janet Haselhuhn

Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

Herbstferien 2014 im Freizeitzentrum Artern

Montag, 06.10.2014, ab 15.00 Uhr

Es geht sportlich und mit viel Spaß los, lustige Spiele für Klein und Groß, lasst Euch überraschen - Urkunden gibt es auch.

Dienstag, 07.10.2014, ab 15.00 Uhr

Herbstwanderung über den Weinberg - wir sammeln Bastelmaterial, auch kann jeder Teilnehmer einen Fotoapparat mitbringen und herbstliche Motive fotografieren, diese drucken wir dann aus und stellen diese dann 1 Woche lang im Freizeitzentrum aus.

Mittwoch, 08.10.2014, ab 15.00 Uhr

Wir basteln mit den gesammelten Material eine schöne Herbstdeko für zu Hause.

Donnerstag, 09.10.2014, ab 14.00 Uhr

Backnachmittag – wir backen gemeinsam einen Apfelkuchen, lecker und frisch aus dem Ofen wird er dann verspeist, Unkostenbeitrag 1,50 €.

Freitag, 10.10.2014, ab 15.00 Uhr

Herr Giehl liest Märchen und wir wollen eine Geschichte davon nachspielen.

Montag, 13.10.2014, ab 15.00 Uhr

Wer möchte sich vorstellen, wir gestalten ganz professionell Visitenkarten selbst am PC.

Dienstag, 14.10.2014, ab 15.00 Uhr

Leckere Pizza selbst gemacht, jeder Teilnehmer kreiert sein eigenes Stück, ganz nach seinem Geschmack, natürlich wird dann auch gemeinsam gegessen. Unkostenbeitrag 1,50 €

Mittwoch, 15.10.2014, ab 14.00 Uhr

Wir fahren nach Bad Frankenhausen zum Minigolf spielen (bitte Verpflegung mitbringen), Elternerlaubnis bitte im Freizeitzentrum bei Anmeldung bis zum 13.10.2014 ausfüllen, Unkostenbeitrag 4,00 €.

Donnerstag, 16.10.2014, ab 15.00 Uhr

Heute ist Spielenachmittag – von Rummy Kup bis Yu-Gi-Oh, Ihr bestimmt die Spielart!

Freitag, 17.10.2014, ab 15.00 Uhr

Wir basteln einen Drachen, ganz traditionell, Eurer Fantasie sind hierbei keine Grenzen gesetzt. Ob er flugfähig ist, können wir dann am nächsten Tag zum Herbstfest testen.

Sonntag, 18.10.2014, ab 15.00 Uhr

Herbstfest mit Kaffee, Kuchen und Leckerem vom Grill, mit Bastelstraße, Kinderschminken und bei schönem Wetter stellen wir auch die Hüpfburg auf. Alle großen und kleinen Gäste sind hierzu recht herzlich eingeladen.

Volkssolidarität Artern e.V.

Leipziger Straße 32, 06556 Artern

Telefon: (0 34 66) 30 24 63

Fax: (0 34 66) 32 49 39

Öffnungszeiten der BGS Artern

Mo/Mi/Do 07.00-18.00 Uhr geöffnet

Di/Fr 06.30-18.00 Uhr geöffnet

Sonntag 14.00-18.00 Uhr geöffnet

Ab 14.00 Uhr gemütlicher Kaffeenachmittag für alle.

Veranstaltungsplan September 2014 (Auszug)

Montag, 22.09.2014

bis 14.00 Uhr geöffnet

Dienstag, 23.09.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren

14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Seniorengruppe

16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Osteoporosegruppe

Mittwoch, 24.09.2014

bis 14.00 Uhr geöffnet

Donnerstag, 25.09.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren

14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Sportgruppe Höhne

14.30 Uhr Treff der Scabblegruppe

16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Sportgruppe IV

Freitag, 26.09.2014

bis 14.00 Uhr geöffnet

Sonntag, 28.09.2014

14.00 Uhr gemütlicher Kaffeenachmittag

Montag, 29.09.2014

bis 14.00 Uhr geöffnet

Dienstag, 30.09.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren

14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Seniorengruppe

16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Osteoporosegruppe

Oktober 2014 (Auszug)

Mittwoch, 01.10.2014

bis 14.00 Uhr geöffnet

Donnerstag, 02.10.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren

14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Höhnegruppe

14.30 Uhr Treffen der Scabble Spieler

16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Sportgruppe IV

Sonntag, 05.10.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren

Montag, 06.10.2014

bis 14.00 Uhr geöffnet

Dienstag, 07.10.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren

14.30 Uhr Treff zum Kaffeenachmittag

16.00 Uhr Treffen der Osteoporosegruppe

Mittwoch, 08.10.2014

bis 14.00 Uhr geöffnet

Freitag, 10.10.2014

bis 14.00 Uhr geöffnet

Sonntag, 12.10.2014

14.00 Uhr gemütlicher Kaffeenachmittag





Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“

Wasserstraße 18, 06556 Artern

Veranstaltungsplan September 2014 (Auszug)

Montag, 22.09.2014

Diese Woche bleibt die Begegnungsstätte geschlossen. Wir fahren mit einigen Senioren nach Tabarz in den Urlaub!
Ab Freitag, den 26.09. findet das gemeinsame Mittagessen wieder statt!

Montag, 29.09.2014

10.00 Uhr Gedächtnistraining
14.00 Uhr Mensch-ärgere-dich-nicht + Skat

Dienstag, 30.09.2014

10.00 Uhr Betreuungsgruppe - Männer

Oktober 2014 (Auszug)

Mittwoch, 01.10.2014

10.00 Uhr Betreuungsgruppe - Frauen Gruppe 1
14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag

Donnerstag, 02.10.2014

14.00 Uhr Spielenachmittag mit Skat + Mensch-ärgere-Dich-nicht

Freitag, 03.10.2014

Feiertag - Tag der deutschen Einheit - Heute findet kein gemeinsames Mittagessen statt!

Montag, 06.10.2014

10.00 Uhr Singkreis
14.00 Uhr Spiele- und Skatrunde

Dienstag, 07.10.2014

10.00 Uhr Betreuungsgruppe - Männer

Mittwoch, 08.10.2014

10.00 Uhr Betreuungsgruppe - Frauen Gruppe 2
14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag

Donnerstag, 09.10.2014

14.00 Uhr Spielenachmittag

Hausmeisterservice >>Top-Fit<<

Goertz

**Rohr-, Kanal- und Dachrinnenreinigung
Beseitigung von Rohrverstopfungen
sowie Kleinreparaturen
in vielen Bereichen**

Siedlung 1 • 06556 Ringleben

Tel. 03466/322527 • Funktel. 0151/59025149

Salzprinzessin Joyce I.

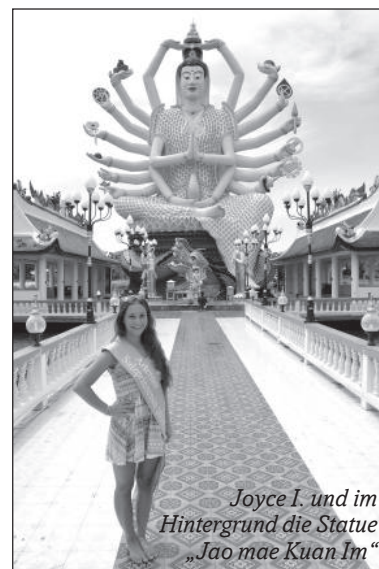
Hallo liebe Leser,

wie versprochen melde ich mich nun nach meinem Urlaub wieder, um ein wenig über die letzten Tage zu berichten.

In Thailand, speziell auf Koh Samui, gab es viel zu sehen und zu entdecken, aber es ist auch schön, wieder in der Heimat zu sein. 9.154 km Luftlinie war ich von hier entfernt, trotzdem wurde auch im Ausland ein wenig Werbung für unsere Kleinstadt gemacht.

Am Wochenende stand mein erster richtiger Auftritt außerhalb Arterns an. Samstag fand die Abkrönung der alten Zwiebelprinzessin und zugleich die Krönung der Neuen in Heldrungen statt, zu der ich eingeladen wurde. Ein großer Dank gilt hier dem Autohaus Einicke, da ich für das Wochenende einen Ford Fiesta zur Seite gestellt bekommen habe, der farblich sogar perfekt zum Kleid passte. Es war eine schöne Veranstaltung, ich konnte mich nur zu gut in die aufgeregte Hoheit hineinversetzen, da ich vor ungefähr einem Monat noch selbst sehr nervös auf der Bühne stand.

Zum Sangerhäuser Kobermännchenfest, welches am Sonntag stattfand, repräsentierte ich die Salinestadt ebenfalls. Viele neue Eindrücke wurden gewonnen und ich durfte mit dem Oberbürgermeister von Sangerhausen, vielen anderen Hoheiten



Joyce I. und im
Hintergrund die Statue
„Jao mae Kuan Im“

und den Ahlsdorfer Pfingstburschen einen Rundgang durch die Rosenstadt machen. Das Wetter spielte auch mit, somit war es rundum ein toller Nachmittag, der mir unglaublich viel Spaß bereitete!

Ich freue mich auf meine nächsten Auftritte in Querfurt und in Roßleben. Davon werde ich natürlich wieder berichten.

**Bis dahin, ganz liebe Grüße von Eurer
Joyce I.**

Heimatverein ARATORA bietet Arterner (N)Ostalgie-Kalender 2015 zum Zwiebelmarkt an

Mit freundlicher Unterstützung unseres sehr engagierten Vereinsmitgliedes Hans-Joachim Büchner aus Weißwasser, der qualitativ hochwertige Fotos aus seiner umfangreichen lokalhistorischen Bildersammlung bereitstellte, hat der Heimatverein ARATORA einen Kalender für das Jahr 2015 herstellen lassen, der zum diesjährigen Zwiebelmarkt angeboten wird. Neben Titelblatt, Vorwort, Impressum sowie Jahreskalendern für 2015 und 2016 umfasst der „(N)Ostalgie-Kalender 2015 – Artern in den 1970er Jahren auf 24 Kalenderbildern“ im Hauptteil ein jeweils für zwei Wochen gültiges Kalendarium.

Jedes dieser 24 Kalenderblätter wird von einer postkartengroßen Bildaufnahme in Schwarzweiß aus den 1970er Jahren geziert. Unter anderen werden folgende Abbildungen gezeigt: Bratwurststand vor dem Rathaus, PKW in der Ernst-Thälmann-Straße, Hühnerfarm auf dem Weinberg, Hausbau auf dem Geschwister-Scholl-Platz, Ruine der Veitskirche von innen, Neubau der Physiotherapie in der Saline, Obst- und Gemüseverkauf an der Kaufhalle, Alltagsleben in der Alten Poststraße, Busbahnhof in der Voigtstedter Straße und neu errichtete Einfamilienhäuser in der Schillerstraße.

Aufgrund der sehr begrenzten Auflage werden Interessenten gebeten, zum Zwiebelmarkt am Samstag, 5. Oktober den Stand



des Heimatvereins ARATORA am historischen Hauseingang des Hauses Wasserstraße 12 zu besuchen (am Folgetag wird der Stand nur besetzt, falls noch Restexemplare vorhanden sein sollten.) Der Preis des 28-seitigen und mit 32 alten Bildern geschmückten „(N)Ostalgie-Kalenders 2015 – Artern in den 1970er Jahren auf 24 Kalenderbildern“ beträgt voraussichtlich 6,50 €. Verbindliche Vor-

bestellungen werden ab sofort gern entgegengenommen, bei erbetenem Versand per Post kommen Porto und Verpackungen hinzu.

Sollten sich erhofftes Interesse bzw. Absatz einstellen, könnte auch für das Jahr 2016 ein ähnlicher Kalender mit Motiven aus der Arterner Vergangenheit erstellt werden. Entsprechende historische Bilder dafür sind bereits in Erwägung gezogen worden.

Andreas Schmölling
Vorsitzender

Telefon: 0 34 66 / 32 01 39
E-Mail: verein@heimatverein-aratora.de
www.heimatverein-aratora.de

Sanitätshaus  **Orthopädie-Technik**

Meisterfachbetrieb Frank Zimmer
Lymphologisches Zentrum

06556 Artern
Wasserstraße 13
Telefon (03466) 3 12 50

06567 Bad Frankenhausen
Klosterstraße 4
Telefon (034671) 7 60 51

KOMPETENZ IN GESUNDHEIT



zum Zwiebelmarkt 03.10. bis 05.10.'14 in Artern

Großer Sommer/Herbst-Schlussverkauf
bis 50% reduziert!

Artern • Alte Poststraße 2 • Telefon: 03466 / 318 224

**KOCHEN
WOHNEN
SCHENKEN**

BAUER
Willkommen zu Hause



GOLDENER HERBST

10 % Zwiebelrabatt

KELLER
Inh.: J. GÜNTHER
Wasserstr. 2, 06556 Artern
☎ (0 34 66) 30 22 33



Stoff.Wechsel BOUTIQUE

Zum Zwiebelmarkt 5€-GUTSCHEIN
auf das gesamte Sortiment! 1 Gutschein pro Artikel

Öffnungszeiten: Mo-Fr 14⁰⁰-18⁰⁰ Uhr
Sa 09⁰⁰-12⁰⁰ Uhr

Madlen Schuchardt Geschäftsinhaberin
Leipziger Str. 19, 06556 Artern
Telefon 0 34 66 / 36 45 35
info.stoffwechsel@me.com



15 Jahre Mathias Schreier

Futtermittel & Tierzubehör

Anlässlich unseres **15jährigen Firmenjubiläums am 1. Oktober 2014** wollen wir uns bei all unseren treuen Kunden auf diesem Weg herzlich bedanken. Als Dankeschön für die langjährige Treue und das uns entgegengebrachte Vertrauen können Sie **vom 1. bis 4. 10. 2014 mit 15 % Rabatt** einkaufen. **Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Rosengasse 21A, Kalbsrieth (direkt an der Hauptstraße)
Öffnungszeiten: Mo-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr



Blumenhaus und Landschaftsbau Zillat
Meisterbetrieb
anerkannter Ausbildungsbetrieb
für Floristik und Landschaftsbau

Sangerhäuser Str. 12a
06556 Artern
Blumenhotline 32 10 74
oder Fax: 32 35 07

Jetzt schon an die Herbstbepflanzung denken!

Wir haben für Sie geöffnet:
Mo-Fr 8.00-18.00 Uhr
Sa 8.00-12.00 Uhr
So 10.00-11.30 Uhr



Für Ihre Werbung:
Telefon: (0 34 66) 30 22 21
E-Mail: info@druckerei-moebius.de

Meisterbetrieb für Qualität

**Leipziger Str. 37
06556 Artern
Tel. 0 34 66 / 32 29**

FLEISCHEREI Müller
1991 2014

Hungrig geworden?
Dann machen Sie doch eine Pause bei uns!

Unsere Spezialitäten zum Zwiebelmarkt:

- Erbsensuppe aus der Gulaschkanone
- Spanferkel am Spieß
- Pfannengyros
- Roster und Steaks
- Erfrischende Getränke

Sitzplätze sind ausreichend vorhanden!

Ihre Fleischerei Müller mit eigener Schlachtung

Programm zum 42. Zwiebelmarkt in Artern vom 03.10. bis 05.10.2014

Freitag, 03.10.2014

21.00 Uhr Festzelt (Salinepark)
Tanz mit „HORIZONT“



Samstag, 04.10.2014

09.00 Uhr Rathausvorplatz
Eröffnung des 42. Zwiebelmarktes
durch den Bürgermeister Wolfgang Koenen, im Beisein, der Arterner Salzprinzessin Joyce I, der Stadträte sowie weiteren Hoheiten aus anderen Regionen

Aufziehen der Zwiebelkrone am Rathaus zu den Klängen des „Kinder- und Jugendschalmeyenorchester“ Artern, anschließend Rundgang des Bürgermeisters und seinen Gästen über den Zwiebelmarkt
Fanfarenzug Einbeck spielt in der Innenstadt frisch auf.

Innenstadtbereich

Öffnung der Händlerstrecke, der ansässigen Gewerbetreibenden und Fahrgeschäfte

13.30-17.00 Uhr Bühne vor NKD
Andy – one man – one voice

21.00 Uhr Festzelt (Salinepark)
Housegemachtes mit Old School Rockerz, Gogos u. v. m.

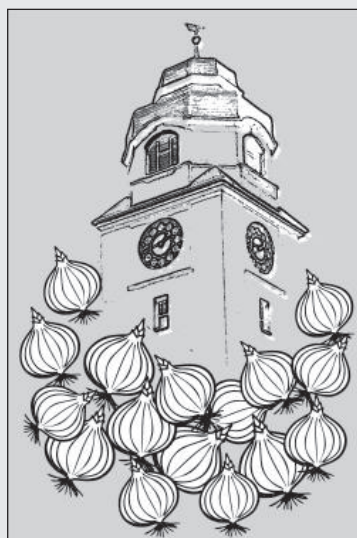
Sonntag, 05.10.2014

09.00 Uhr Innenstadtbereich
Öffnung der Händlerstrecke und der Fahrgeschäfte im gesamten Innenstadtbereich

13.00 Uhr Innenstadtbereich
Verkaufseröffnung der ansässigen Gewerbetreibenden im Innstadtbereich

14.30 Uhr Bühne vor NKD
Daimonds

Änderungen vorbehalten!



Absperrungen während des Zwiebelmarktes

Werte Einwohner der Stadt Artern,

aus Anlass unseres bevorstehenden Zwiebelmarktes, möchten wir Sie jetzt schon auf einige Besonderheiten hinweisen, welche sich aus der Vorbereitung und der Durchführung unseres traditionellen Marktes ergeben.

Wir möchten Sie deshalb bitten, den Organisatoren der Stadt mit Verständnis entgegen zu treten, um unseren Marktbesucher und auch Ihnen Werte Einwohner einen schönen Zwiebelmarkt präsentieren zu können.

Dafür sind natürlich auch wieder Absperrmaßnahmen erforderlich, um einen reibungslosen Ablauf zu gewährleisten. Hier werden der Parkplatz „Park & Parken (alle drei Ebenen - im hinteren Teil) sowie der Parkplatz Saline ab dem 28.09.2014 um 18.00 Uhr voll gesperrt. Ab Freitag, den 03.10.2014 um 16.00 Uhr erfolgt die Vollsperrung von Wasserstraße, Marktplatz, Johannisstraße, Nordhäuser Straße, Harzstraße, Magdalenenstraße, Leipziger Straße, Geschwister-Scholl-Platz, Alte Poststraße sowie des Parkplatzes Park & Parken – vorderer Teil.

Wir bitten Sie, uns bei der Durchführung unsers Zwiebelmarktes zu unterstützen. Halten Sie bitte die abgesperrten Straßen und Plätze frei und suchen Sie bitte für diese Zeit einen Parkplatz außerhalb der abgesperrten Bereiche aus.

Wir bedanken uns schon jetzt für Ihre Unterstützung und Ihr Verständnis und wünschen uns allen ein gutes Gelingen für unseren 42. Zwiebelmarkt.

Koenen
Bürgermeister

Zwiebelmarktkalender 2015

Wie in jedem Jahr erhalten Sie am Stand vom Bürocenter Tänzel, Heldringen, vor dem Rathaus den bewährten Arterner Zwiebelmarktkalender 2015.

Der 1. Zwiebelmarktkalender erschien im Jahr 1974 zum 2. Arterner Zwiebelmarkt.



22. bis 28. September 2014

Festwoche des BSV '94

**Der BSV '94 Artern feiert
sein 20-jähriges Bestehen
mit einer Sport-Aktiv-Woche
vom 22. bis 28. September**



- 22.9. Montagskindersportfest
- 23.9. Volleyball-Mixed-Turnier
- 25.9. Basketball Treff
- 26.9. Festsitzung
- 28.9. Familiensportfest mit Sportabzeichen für Erwachsene, in den AK 6-11 werden die schnellsten Sprinter mit Medallien geehrt und Basketballspiel der „Ehemaligen“ BSV-Basketballer, TH Königstuhl

Stadtbibliothek Artern

Einbecker Str. 8, 06556 Artern
Telefon: (0 34 66) 32 49 87

Öffnungszeiten:

Di 10.00-12.00 Uhr, 13.00-18.00 Uhr
Do 10.00-12.00 Uhr, 13.00-17.00 Uhr



LESETIPP

Trenow, Liz

Das Kastanienhaus

Lily ist jung, lebenslustig und will etwas von der Welt sehen, doch der herausziehende Zweite Weltkrieg macht ihre Reisepläne zunichte. Stattdessen arbeitet sie in der väterlichen Seidenweberei. Dort verliebt Lily sich in den deutschen Flüchtling Stephan – eine unmögliche Liebe in Kriegszeiten. Stephan wird des Landes verwiesen, und Lily bleibt nur die drückende Verantwortung für die Produktion der kriegswichtigen Fallschirmseide. Eine Verantwortung, die zu einem fatalen Fehler führt, der Lilys Leben für immer verändern wird....



Wir gratulieren herzlich zum Geburtstag!

Stadt Artern / OT Schönfeld

Gebhardt, Albrecht	22.09.,	68 J.
Geimer, Elvira	22.09.,	68 J.
Hecker, Helga	22.09.,	77 J.
Thieme, Gisela	22.09.,	70 J.
Beyer, Karin	23.09.,	72 J.
Etzel, Marianne	23.09.,	76 J.
Hoffmann, Lutz	23.09.,	68 J.
Karkowsky, Wilhelm	23.09.,	86 J.
Murr, Dieter	23.09.,	79 J.
Welzel, Horst	23.09.,	79 J.
Hundt, Margot	24.09.,	74 J.
Seifert, Margot	24.09.,	78 J.
Spindler, Margarete	24.09.,	79 J.
Tetzner, Erna	24.09.,	83 J.
Weidling, Lothar	24.09.,	65 J.
Held, Harald	25.09.,	67 J.
Pehlemann, Helga	25.09.,	74 J.
Taplick, Ellen	25.09.,	76 J.
Scheutzel, Harald	25.09.,	68 J.
Hesse, Gisela	26.09.,	70 J.
Köhler, Reinhard	26.09.,	65 J.
Riese, Susanne	26.09.,	72 J.
Streit, Irene	26.09.,	73 J.
Getschmann, Rainer	27.09.,	70 J.
Andres, Anneliese	28.09.,	75 J.
Grzybowski, Rosemarie	28.09.,	68 J.
Martin, Karl	28.09.,	79 J.
Siegmann, Gertrud	28.09.,	89 J.
Sonntag, Jochen	28.09.,	71 J.
Schreiber, Gudrun	29.09.,	65 J.
Täckelburg, Ursula	29.09.,	73 J.
Nadler, Karin	29.09.,	71 J.
Hoffmann, Ursula	30.09.,	88 J.
Tillmann, Bernd	30.09.,	65 J.
Hebenstreit, Thea	01.10.,	80 J.
Hesse, Heinz	01.10.,	76 J.
Köhler, Rolf	01.10.,	73 J.
Ludwig, Kurt	01.10.,	69 J.
Michel, Karin	01.10.,	67 J.
Schwarzer, Helene	01.10.,	85 J.
Adam, Gertrud	02.10.,	89 J.
Gebhardt, Hannelore	02.10.,	74 J.
Hoffmann, Irmgard	02.10.,	78 J.
Andrae, Walburga	03.10.,	75 J.
Leiding, Manfred	04.10.,	73 J.
Schmidt, Ursula	04.10.,	82 J.
Büttner, Gisela	05.10.,	73 J.
Franke, Horst	05.10.,	83 J.
Fuhrmann, Heide-Marie	05.10.,	71 J.
Ludwig, Edith	05.10.,	72 J.
Kulas, Winfried	06.10.,	75 J.
Walther, Gerhard	07.10.,	79 J.
Flitner, Hannelore	08.10.,	70 J.

Ossyra, Werner	08.10.,	77 J.
Heinemann, Gudrun	09.10.,	71 J.
Hörning, Ursula	09.10.,	86 J.
Pabst, Eva	09.10.,	76 J.
Richter, Anneliese	09.10.,	87 J.
Weber, Jürgen	09.10.,	71 J.
Eckardt, Ilse	09.10.,	79 J.
Dreppenstedt, Helmut	10.10.,	74 J.
Ende, Irmgard	10.10.,	85 J.
Petrow, Maria	10.10.,	66 J.
Winter, Edith	10.10.,	71 J.
Blöding, Renate	11.10.,	72 J.
Hegwer, Margarete	11.10.,	78 J.
Sabor, Helmut	11.10.,	75 J.
Kunath, Walter	12.10.,	77 J.
Wenke, Erwin	12.10.,	73 J.

Gemeinde Borxleben

Rüdiger, Heinz	27.09.,	72 J.
Lange, Hugo	29.09.,	78 J.
Nowak, Doris	02.10.,	74 J.
Rüdiger, Käte	10.10.,	82 J.

Gemeinde Gehofen

Sudau, Harry	27.09.,	69 J.
Börner, Joachim	02.10.,	80 J.
Bunk, Erich	04.10.,	88 J.
König, Harald	09.10.,	71 J.

Gemeinde Heygendorf

Göbel, Rainer	04.10.,	68 J.
Schiele, Margitta	06.10.,	75 J.
Herrmann, Annemarie	11.10.,	74 J.
Rost, Siegfried	11.10.,	80 J.
Rudolph, Manfred	11.10.,	73 J.

Gemeinde Ichstedt

Schier, Peter	22.09.,	73 J.
Dins, Hartmut	27.09.,	71 J.
Perreca, Gabriele	27.09.,	65 J.
Fehse, Klaus	29.09.,	65 J.
Heise, Margrit	29.09.,	65 J.
Schreiber, Rosemarie	02.10.,	78 J.
Uhlig, Hartmut	03.10.,	65 J.
Siering, Margot	05.10.,	70 J.
Wahl, Hermann	05.10.,	81 J.
Bäse, Doris	12.10.,	76 J.

Gemeinde Kalbsrieth/Ritteburg

Stange, Eberhardt	23.09.,	77 J.
Schäffner, Ottomar	24.09.,	68 J.
Kissmann, Werner	27.09.,	69 J.
Herrmann, Alice	03.10.,	85 J.
Krull, Günther	03.10.,	73 J.
Bogner, Roswitha	04.10.,	67 J.

Unstruttal-Floristik

Besuchen Sie uns
zum
**Arterner
Zwiebelmarkt!**

Inh. Mirella Fichtl
Leipziger Str. 38, Artern
Tel.+Fax (0 34 66) 30 22 15



Gemeinde Mönchpfffel-Nikolausrieth
Naundorf, Harry 08.10., 83 J.

Gemeinde Nausitz
Krause, Klaus 28.09., 71 J.

Gemeinde Reinsdorf
Nitschke, Lydia 22.09., 86 J.
Rehfeldt, Ursula 25.09., 80 J.
Schäffer, Ehrhard 27.09., 67 J.
Boose, Gregor 30.09., 74 J.
Schlarp, Lieselotte 02.10., 77 J.
Köhler, Horst 04.10., 78 J.
Blechner, Dora 06.10., 79 J.
Franck, Horst 08.10., 80 J.
Wiele, Horst 11.10., 67 J.
Bierbach, Helga 12.10., 79 J.

Gemeinde Ringleben
Heidick, Ingrid 24.09., 65 J.
Röder, Siegfried 26.09., 73 J.
Lange, Gert 28.09., 69 J.
Lüttich, Liesa 29.09., 84 J.
Neubert, Wolfgang 04.10., 69 J.
Barthel, Lucie 07.10., 65 J.
Horn, Inge 10.10., 78 J.

Gemeinde Voigtstedt
Kolbe, Wolfgang 22.09., 67 J.
Schäfer, Inge 23.09., 79 J.
Striene, Rolf 23.09., 78 J.
Hankel, Ingrid 25.09., 74 J.
Schäfer, Günther 25.09., 73 J.
Nickmann, Asta-Elisabeth 26.09., 76 J.
Hundt, Otto 27.09., 75 J.
Lange, Waltraud 27.09., 70 J.
Schösse, Artur 03.10., 76 J.
Grolle, Inge 04.10., 67 J.
Thude, Helene 04.10., 76 J.
Hitzschke, Norbert 07.10., 65 J.
Beckel, Gerhard 09.10., 78 J.
Ehrenpfordt, Ernst 10.10., 72 J.
Bohne, Irmgard 12.10., 76 J.

Anzeigen-Annahmeschluss für die Amtsblatt-Ausgabe 18/14 (10.10.14) ist der 30.09.14.

Tel.: 0 34 66 / 30 22 21 - Fax: 0 34 66 / 32 38 23 - E-Mail: info@druckerei-moebius.de

PANORAMA-MUSEUM Bad Frankenhausen

Ein Vierteljahrhundert bewegte Geschichte

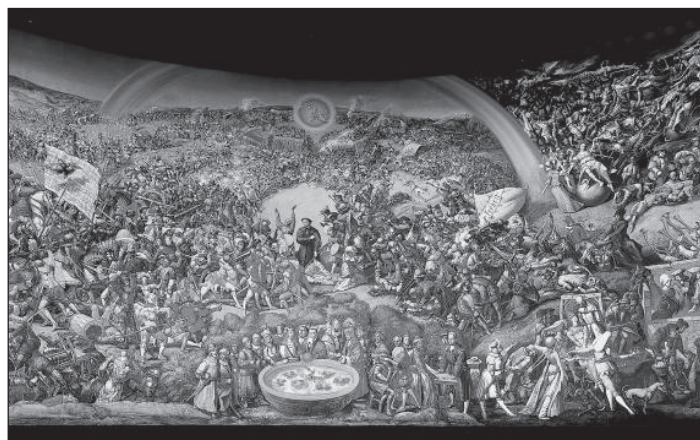
25 Jahre Bestehen des Panorama Museums in Bad Frankenhausen

Als am 14. September 1989 das Panorama Museum, damals noch „Bauernkriegs-Panorama“, als hochgelobtes Prestigeobjekt der DDR feierlich von deren Funktionären eröffnet wurde, ahnte kaum jemand, dass neun Wochen später die innerdeutsche Mauer fallen und auch der Arbeiter- und Bauernstaat nach 40 Jahren Bestehen nicht mehr lange existieren sollte.

Diese Umbruchzeit bedeutete ein drastisches Hinterfragen alles Bisherigen. Keine gesellschaftliche Ebene blieb unberücksichtigt und auch das Weiterbestehen der gerade vor ein paar Monaten eröffneten Einrichtung mit dem Monumentalgemälde von Werner Tübke war ungewiss und hätte laut einiger kritischer, despektierlicher Stimmen durchaus geschlossen werden können. Der Besonnenheit und Weitsichtigkeit einiger Kulturpolitiker des neu gegründeten Freistaates Thüringen, in dessen Verantwortung das vormals zum Regierungsbezirk Halle/Saale gehörende Museum nach der Wende gelangte, ist es jedoch zu verdanken, dass das Panorama von einer „Bilderstürmerei“ verschont blieb und sich in der Öffentlichkeit neu verorten konnte. Aus einem konzeptionslos eröffneten Haus wurde in überschaubarer Zeitspanne ein national und auch international beachtetes Museum der Bildenden Künste, in dessen Zentrum weiterhin das universelle Monumentalbild von Werner Tübke steht, das flankierend dazu jedoch seit 1992 bereits über 70 Sonderausstellungen, größtenteils eigen konzipierte, in den künstlerischen Kontext des Tübkeschen Werkes stellte.



Werner Tübke bei der Arbeit am Monumentalgemälde
Archiv Panorama Museum Bad Frankenhausen



Bildsaal, Die Schlacht
Ausschnitt aus „Frühbürgerliche Revolution in Deutschland, 1833-37,
Öl auf Leinwand, 14 x 123 Meter © Tübke, VG Bild-Kunst Bonn, 2014

Bereits im Jahr 1996 wurde das Panorama in das Programm „Investitionen für nationale Kultureinrichtungen in Ostdeutschland“ der Bundesrepublik aufgenommen, die sich – in der Regel auf Vorschlag und mit Kofinanzierung der ostdeutschen Länder – an der institutionellen wie auch Projektförderung von überregional wirksamen Kulturinstitutionen von gesamtstaatlicher Bedeutung finanziell beteiligt. Von 1997 bis 2010 wurden ca. 3,2 Millionen Euro für umfangreiche Umbaumaßnahmen im Panorama Museum investiert. Priorität hatten dabei museumsspezifische Räume wie Depots, ein museumspädagogisches Kabinett sowie eine Studiogalerie, um der im Jahr 1991 erarbeiteten Museumskonzeption überhaupt Rechnung tragen zu können; ebenso Bereiche im Öffentlichkeitsbereich wie Museumsshop und Museumscafé, aber auch die Neugestaltung des Museumsvorplatzes mit fest installierten Bronzeplastiken. Der Vorplatz, der durch Wasserspiele und die angrenzende Terrasse des Cafés zu einer angenehmen Verweilzone für die Besucher geworden ist, bietet gleichzeitig einen behindertengerechten Zugang zum Eingangsfoyer.

Die gelungene Symbiose zwischen der herausragenden Leistung eines zeitgenössischen Künstlers und dem singulären Ausstellungs-konzept wurde im Jahr 2001 mit der Aufnahme des Panorama Museums in das sogenannte „Blaubuch“ der Bundesregierung honoriert. Diese Bestandsaufnahme national bedeutsamer Kultureinrichtungen der neuen Bundesländer listet 20 »Leuchttürme«, Museen des nationalen Kulturerbes auf sowie 20 »kulturelle Gedächtnisorte« – Einrichtungen, die bedeutenden deutschen Persönlichkeiten gewidmet sind.

Über 15 Jahre war das Panorama Museum unmittelbar dem Freistaat Thüringen zugeordnet. Während dieser Zeit wurde jedoch immer wieder nach einem anderen Trägerschaftsmodell für das Panorama gesucht, da es in Thüringen keine Landesmuseen gibt. Die Lösung fand man im Jahr 2006 in der Gründung eines Trägersvereins Panorama Museum e.V., in dessen Verantwortung sich das Museum seit dem 01.01.2008 befindet. Die Immobilie, die Liegenschaften sowie das Inventar, darunter auch die Sammlung des Panorama Museums, die etwa 1800 Exponate – 400 davon Werke von Werner Tübke – umfasst, gehören weiterhin dem Freistaat Thüringen.

Das Trägerschaftsmodell hat sich bewährt. Die museale Arbeit, die auf einem hohen wissenschaftlichen Niveau Angebote für unterschiedlichste Besuchergruppen schafft, wird mit einer breiten Akzeptanz in der Öffentlichkeit belohnt. Davon zeugt nicht nur die Verleihung des „Europäischen Kulturerbe-Siegels“ im Netzwerk „Stätten der Reformation“ im Jahr 2011, sondern auch die Besucherzahl des Panorama Museums, die sich mittlerweile auf über 2,6 Millionen Gäste summiert hat.

Silke Krage



Bestattungshaus

„Pietät“

- NEUBERT -

einheimisch – seriös – zuverlässig

Artern, Wasserstr. 3, Tel.: 0 34 66/30 22 58

**Gebührenfrei
08 00 / 0 85 69 33**

Büroleiter **Frau Andrea Kleemann** (priv.: 32 17 63)

Mitgliedsbetrieb der Handwerkskammer Erfurt

Freitag, 3. Oktober, 20:00 Uhr in der Eingangshalle

Konzert mit

Amanda Rheume Trio

ROOTSROCK/COUNTRY/FOLK aus Kanada



Amanda Rheume • Rechteinhaber: Stahl Entertainment / Amanda Rheume

Amanda Rheume ist eine junge, Energie geladene Sängerin und Gitarristin, die sich stilistisch vor allem an der traditionellen nord-amerikanischen Folk-Musik orientiert, also an Folk, Country und einer Prise Blues. Ausgedehnte Tourneen führten sie bereits durch zahlreiche Städte Nordamerikas und Europas bis hin zu den Faröer Inseln oder Zentralamerika. Durch jährlich ca. 160 Konzerte verfügt sie bereits über enorme Bühnenerfahrungen als Musikerin und Entertainerin.

Bereits mit 15 Jahren begann sie inspiriert durch die zweite Generation von Liedschreiberinnen Nordamerikas („Girls with guitars“) wie Ani DiFranco und Alanis Morissette erste Songs zu schreiben. Als 16-Jährige stand sie schon mit den Indigo Girls und Sarah McLachlan gemeinsam auf der Bühne. Kürzlich hat die junge Songschreiberin ihr Album „Keep A Fire“ veröffentlicht, welches in der Musikpresse Kanadas ein lebhaftes Echo gefunden hatte. Es ist eine Hommage an ihre Familie, deren interessante Geschichte sie zurückverfolgte (ihr Ur-Ur-Großvater z.B. ist einer der Gründerväter Manitobas!), in Worte und Noten packte und auf „Keep A Fire“ verewigte. Dieser Tage erhielt das Album die JUNO Award-Nominierung – ein begehrter kanadischer Preis für innovative, traditionelle Folkmusik. Bei uns tritt sie im Trio-Besetzung auf: Amanda Rheume – Gitarre, Gesang; Fraser Holmes – E-Gitarre und MJ Dandeneau – Kontrabass, die auch schon zusammen mit Sarah McDougall zu erleben war.

Eintritt: Vorverkauf (an der Panorama-Kasse bzw. am Mittwoch, dem 1. Oktober zwischen 16:30 und 17:30 Uhr in der REHA-Klinik Bad Frankenhausen) 10,- €, Abendkasse 12,- €, weitere Informationen / Reservierungswünsche über Fred Böhme, Tel.: 03 46 71-61 90 oder E-Mail: fred.boehme@panorama-museum.de



informiert

Qualifizierung mit IHK-Zertifikat

„Vegetarischer Koch / Vegetarische Köchin“

Nachdem der erste IHK-Lehrgang „Vegetarischer Koch / Vegetarische Köchin“ im Frühjahr erfolgreich beendet wurde, bietet die DEHOGA Thüringen Kompetenzzentrum GmbH Erfurt für Köche, Caterer, Aus- und Weiterbildende sowie Auszubildende, die ihren Gästen oder Patienten mehr bieten wollen als „Standardgerichte“, einen kompakten Zertifikatslehrgang an, in welchem die innovative Art der Zubereitung von vegetarischen und veganen Gerichten gelehrt wird.

Wann? 13.10. bis 24.10.2014

jeweils von 08:00 bis 16:00 Uhr

Wo?

DEHOGA Thüringen

Kompetenzzentrum GmbH Erfurt

Witterdaer Weg 3, 99092 Erfurt

Ansprechpartnerin für weitere Informationen und Anmeldung:
IHK Erfurt, Frau Kristin Gräfin von Faber-Castell
Tel. 03 61 / 34 84 -1 48 • faber-castell@erfurt.ihk.de

gez. Udo Rockmann

Leiter Regionales Service-Center

Exkursion und Vortrag zu erfolgreichen Bioenergieprojekten



Erfahrungen aus Thüringen für die Hohe Schrecke nutzen

Am 11. Oktober findet eine ganztägige Exkursion in das **Bioenergiedorf Schlöben** bei Jena statt. Hier wird die Vision einer zentralen Wärmeversorgung aus erneuerbaren Energiequellen für den gesamten



Ort gelebt. Machen Sie sich ein eigenes Bild vom Projekt bestehend aus Biogasanlage, Blockheizkraftwerk, Hackschnitzelheizanlage und Nahwärmenetz und seinem positiven Einfluss auf Gemeinde und Einwohner. Die Abfahrt mit dem Bus erfolgt um 9:00 Uhr am Gutshof von Bismarck, Braunsroda. Gegen 16:00 Uhr erfolgt die Rückkehr. Es stehen insgesamt 35 freie Plätze zur Verfügung. Die Teilnahme ist kostenlos; ein Mittagsimbiss erfolgt auf eigene Bezahlung. Bitte melden Sie sich verbindlich bis zum 29. September an per E-Mail unter projektbuero@naturstiftung-david.de oder telefonisch unter 03 46 73 / 7 89 03.

Wie kann es gelingen, sich als kleine ländliche Gemeinde selber mit Wärme und Energie zu versorgen? Der Verein Hohe Schrecke – Alter Wald mit Zukunft e.V. und die Naturstiftung David informieren am 4. November um 19:00 Uhr im Gutshaus von Bismarck, Braunsroda. Dabei werden die Erkenntnisse aus den bereits stattgefundenen Vorträgen Antworten auf folgende Fragen liefern: Welche Faktoren bestimmen den Erfolg von Nahwärmenetz- und Hackschnitzelheizungsprojekten in den drei Thüringer Gemeinden Bechstedt, Burkardsdorf und Schlöben? Und wie kann dieser Erfolg auf Gemeinden in der Hohen Schrecke übertragen werden? Finden Sie es am 4. November heraus!

Projektbüro „Hohe Schrecke“

Heidelbergstr. 1, 06577 Braunsroda, Tel.: 03 46 73 / 7 89 03
projektbuero@naturstiftung-david.de, www.hohe-schrecke.net



...jetzt auch in Ihrer Nähe

Textilstickerei

Beflockung und Transferdruck Polo-Shirts • Trikots • Caps • Aufnäher

Im Bereich der Werbung fertigen wir für Sie:

Aufkleber • Flyer • Plakate • Schilder + Stempel
Planen • Logoentwürfe • Geschäftsdrucksachen
Fahrzeugbeschriftungen und vieles mehr

Gerd Urbschat

Doris Urbschat

Straße der Einheit 25 • 06556 Heygendorf
Tel.: 03466 / 74 2 99 50 • e-Mail: gd-urbschat@t-online.de

Kirchliche Nachrichten



Evangelische Kirche

Kirchengemeinden Artern, Reinsdorf, Ritteburg und Voigtstedt

Gottesdienste

21.09., 10.15 Uhr Artern
 05.10., 09.00 Uhr Voigtstedt *m. Abendmahl*
Erntedankfest
 10.15 Uhr Reinsdorf *m. Abendmahl*
Erntedankfest
 10.15 Uhr Artern *m. Abendmahl*
Erntedankfest, Familiengottesdienst
 13.30 Uhr Ritteburg
 12.10., 10.15 Uhr Artern

Gottesdienst im Seniorenheim

16.10., 09.00 Uhr Haus Anna
 10.00 Uhr DRK-Heim am Königstuhl

Andacht im Haus Mara

nach Vereinbarung

Gemeindenachmittag/Seniorenkreis

07.10., 15.00 Uhr Voigtstedt
 08.10., 14.30 Uhr Artern

Das Krabbel-Frühstück

montags 09.30 Uhr in der Harzstraße 16,
 Bei Fragen: Mika.guenther@web.de

Familiennachmittag „Flöhchen“

freitags 16.00 Uhr in der Harzstraße 16

Seniorentanz

Artern, montags 14.30 Uhr

Kantorei Artern:

Blockflöten

montags, 15.30 u. 16.00 Uhr

Bläserensemble AERO-ART

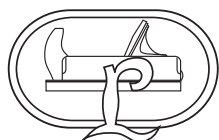
montags, 17.00 Uhr in der Marienkirche

Chor

mittwochs, 19.30 Uhr in der Marienkirche

Ansprechpartner:

Gemeindebüro: Di. 08.00 Uhr - 13.00 Uhr
 Tel. 03466/30 26 53
 Pfr. T. Gruber für kirchl. Angelegenheiten
 (wie Taufen, Trauungen, Bestattungen..)
 Tel: 034673/9 13 49



Tischlerei Liebau
 Inh. Holger König

Walthergasse 8, 06556 Kalbsrieth
 Tel. (0 34 66) 32 22 93, Fax 32 22 82, Funk 01 71 / 6 20 20 16

- Türen
- Fenster
- Treppen
- Rolläden
- Innenausbau
- Holzbau aller Art

Sonntag, 21.09. 2014, 19.00 Uhr

Marienkirche Artern Chorkapelle

Musik für Holzblasinstrumente

*Es erklingen Stücke von
G. F. Händel und J. Haydn*

Blockflötenquartett

Ursula Telschow – Sopranblockflöte
 Peter Telschow – Altblockflöte
 Ulrike Großhennig – Tenorblockflöte
 Susann Meinert – Baßblockflöte

Kirchengemeinden Borxleben, Ichstedt und Ringleben

Gottesdienste

21.09., 13.30 Uhr Borxleben
 05.10., 14.00 Uhr Ringleben, *Erntedankfest*
 05.10., 14.30 Uhr Ichstedt
 12.10., 13.30 Uhr Borxleben

Seniorenachmittag

dienstags 14.00 Uhr in Ringleben

Kirchenchor

dienstags 19.30 Uhr in Ichstedt

Christenlehre

dienstags 15.00 Uhr in Ringleben

Friedensgebet

freitags 18.15 Uhr in Ringleben

Ansprechpartner:

Ringleben:

Pfr. Süpke, Tel. 03 46 73 / 9 15 98

Borxleben und Ichstedt:

Pastorin Seifert, Tel. 03 46 71 / 56 53 66

Kirchengemeinden Heygendorf, Kalbsrieth und Mönchpiffel

Gottesdienste

21.09., 14.00 Uhr Einsdorf, *Jugendmusikfest*
 28.09., 10.30 Uhr Allstedt
 12.10., 10.30 Uhr Allstedt
 13.30 Uhr Mönchpiffel

Ansprechpartner:

Pastorin Böck, Tel. 03 46 52 / 5 01
 Mobil: 0176 / 61 80 60 29

Kirchengemeinden Gehofen und Nausitz

Gottesdienste

05.10., 10.15 Uhr Gehofen *m. Abendmahl*

Ansprechpartner:

Pfr. Buchenau, Telefon 03 46 72/69 49 42

Katholische Kirche

Kirchengemeinden Artern und Heygendorf

Gottesdienste

20.09., 18.00 Uhr Heygendorf, *Hlg. Messe*
 21.09., 09.30 Uhr Erfurt, *Hlg. Messe,*
Bistumswallfahrt
 28.09., 08.30 Uhr Artern, *Hlg. Messe*
 04.10., 18.00 Uhr Artern, *Hlg. Messe*
 11.10., 18.00 Uhr Heygendorf, *Hlg. Messe*

Ansprechpartner

Pfarramt St. Franziskus von Assisi
 Pfarrer Bock, Tel. 0 36 34 / 3 39-0

Kirchengemeinde „Maria Himmel- fahrt“ Bad Frankenhausen

Gottesdienste

21.09., 10.30 Uhr Heilige Messe
 28.09., 10.30 Uhr Heilige Messe
 17.00 Uhr Göllingen, *Vesper im*
Klosterturn
 04.10., 10.30 Uhr Heilige Messe
 12.10., 10.30 Uhr Heilige Messe

Ansprechpartner:

Pfr. J. Preis, Weidengasse 19, Bad Franken-
 hausen, Tel. 03 46 71 / 6 20 19

Neuverpachtung

Gaststätte Kleingartenverein Kyffhäusergrund

Ab dem 1. Dezember 2014 möchten wir unsere Gaststätte in der Kleingartenanlage am Kyffhäusergrund neu verpachten. Die Gaststätte besitzt zwei Gasträume und einen Saal mit insgesamt ca. 150 Plätzen, so dass Familien- und andere Feiern gut ausgeführt werden können.

Interessenten melden sich bitte unter:
 03466/32 20 30

ZIEGLER 
 Ried Nr.85
 06556 Ritteburg
 Telefon: (0 34 66) 32 25 36
 Telefax: (0 34 66) 74 09 71

HEIZUNG & BAD
 Meisterbetrieb Klaus-Peter Ziegler

**Wir bieten alles
rund um
HEIZUNG & BAD**

zusätzlich
 • Solarenergieanlagen
 • Zisternen
 • Gas-Anlagen

Für Wärme und Behaglichkeit in Ihrem Heim!

Für Ihre Werbung:

Telefon: (0 34 66) 30 22 21

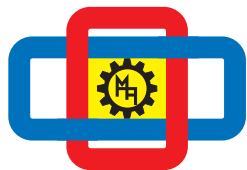
Fax: (0 34 66) 32 38 23

Maschinen u. Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Verkauf

- Moderne Öl- und Gasheizungen
- Dreh- und Frästeile, Zahnräder
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- u. Sanitärtechnik

Schornsteinfegerarbeiten



Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Heizung • Sanitär
Notdienst



Augenoptik am Markt



- Sehtest jederzeit ohne Termin
- Kontaktlinsen Anpassung
- Glas- und Fassungsberatung
- Führerscheinesehtest
- Hausbesuche inkl. Sehtest und Beratung
- Kostenloses Kundentaxi
- Finanzierung Ihrer Brille mit null Zinsen

06556 Artern – Markt 9 – Tel. 03466/ 7428250
06542 Allstedt – Gerstenstr. 10 – Tel. 034652/ 364

www.jaoptik.de

Computerdienstleistung



Sebastian Hey
03466 / 204 100

- Kundendienst
- Beratung
- Verkauf
- Einweisung
- Vor Ort Service
- Reparaturen
- Fremdmarken
- Webdesign



SANITÄR-REIBER
Inh. Th. Rumpf

Gas • Wasser • Heizung
06556 Artern
Karl-Hühnerbein-Str. 37

☎ 0 34 66 / 30 27 56

Fleischerei Holzapfel

Thüringer Fleisch- u. Wurstwaren GmbH

Reinsdorfer Straße, Artern
Tel: 0 34 66 / 74 28 74

Jetzt mit
Imbiss
Parkplatz
Großer Sitzbereich
Deftige Hausmannskost
Alles auch zum Mitnehmen
Wöchentlich wechselnder Speiseplan

Man schmeckt sie eben, die Qualität aus Oldisleben!



GRABMAL –
Zeichen eines Lebens

Sangerhäuser Straße 34
06556 Artern

Telefon: (0 34 66) 30 23 11
Telefax: (0 34 66) 30 23 12

E-Mail: info@steinmetz-artern.de
Internet: www.steinmetz-artern.de

- Grabmale
- Treppen,
Fensterbänke
- Naturstein für
Küche und Bad

Ersatzteile und Zubehör für alle Kraftfahrzeuge Kfz- u. Reifenservice



C & M Stürmer GbR
Autoteile u. Kfz-Service



Baumaschinen, Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • 06556 Schönfeld • Tel. (03466) 3 36 50 • www.stuermer-ab.de